

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 125/126 (1945)
Heft: 7

Wettbewerbe

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

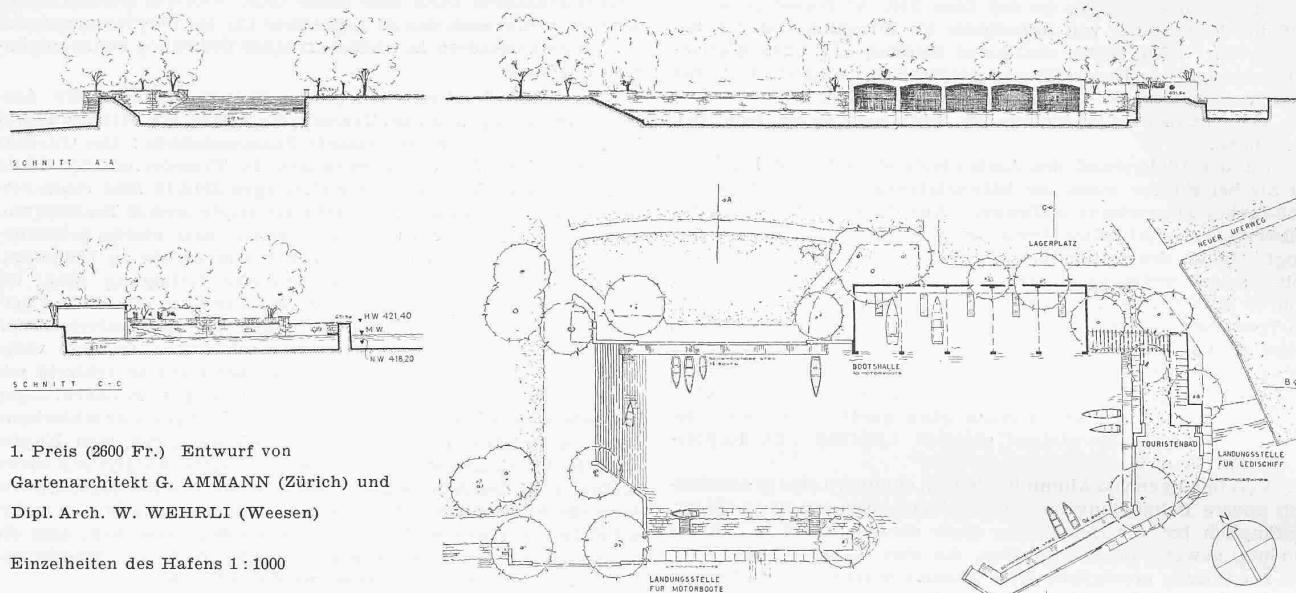
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



1. Preis (2600 Fr.) Entwurf von
Gartenarchitekt G. AMMANN (Zürich) und
Dipl. Arch. W. WEHRLI (Weesen)

Einzelheiten des Hafens 1:1000

mit je einem 4 PS-Antriebmotor künstlich belüftet werden. Die Öelpumpen für die Umwälzung des zu kühlenden Öeles bilden mit den zugehörigen Motoren eine bewährte, stopfbüchsenlose Sonderkonstruktion, bei der der aktive Teil des Motors im gleichen Öelbad mit der Pumpe liegt. Der Grosstransformator übernimmt die Leistung einer Zentrale mit 10 kV Maschinenspannung und gibt sie überspannungsseitig an zwei verschiedene Hochspannungsnetze von 116 und 145 kV weiter. Die Unterspannungs-

wicklung ist entsprechend der Zentralenleistung für 35 000 kVA bemessen, während die Überspannungswicklungen, die auch noch den Energieaustausch zwischen den beiden Hochspannungsnetzen übernehmen müssen, für 60 000 kVA bemessen sind. Die 145 kV-Seite hat nur spannungslos schaltbare Anzapfungen für eine Spannungsänderung von $\pm 5\%$, wogegen die 116 kV-Seite einen unter Last schaltbaren Stufenschalter mit 32 Stufen von je 1450 Volt aufweist.

P. Troller

Ideenwettbewerb für die Gestaltung des Seeufers in Weesen (St. Gallen)

Aufgabe dieses Wettbewerbs (vgl. Bd. 124, S. 89 und 278) war es in erster Linie, die Führung der Gemeindestrasse nach Amden durch die Ortschaft Weesen hindurch abzuklären und in diesem Zusammenhang Schutzzonen, Freiflächen und Fusswege zur Erschliessung der Seeufer anzuordnen. Im Einzelnen wurden weiter verlangt: Parkplätze für 80 Personen- und 10 Gesellschaftsautos, neuer Bootshafen mit offenen Anlegeplätzen für 40 Ruderboote und geschlossener Bootshalle für 10 Motorboote, ein Landesteg für Motorboote und ein Anlegeplatz für ein Ledschiff mit anschliessendem Lagerplatz von 120 m². Etappenweise, sparsame Ausführungsmöglichkeit war zu beachten; der Seespiegel kann Schwankungen bis zu 3,30 m unterliegen.

Aus dem Bericht des Preisgerichts

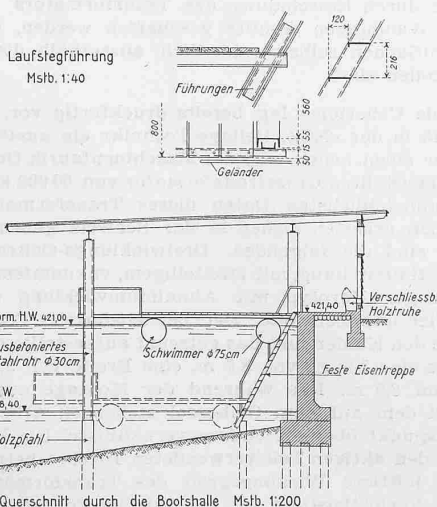
Dem Gemeinderat Weesen wurden innert der Frist 10 Entwürfe eingereicht. Am 13. und 14. November 1944 trat das Preisgericht vollzählig zur Prüfung der Projekte in Weesen zusammen. Arch. E. Fehr (St. Gallen) nahm als Ersatz-Preisrichter mit be-

ratender Stimme an den Verhandlungen teil. Im Anschluss an die Vorbesichtigung der Entwürfe fand eine nochmalige Begehung des Wettbewerbsgebietes statt.

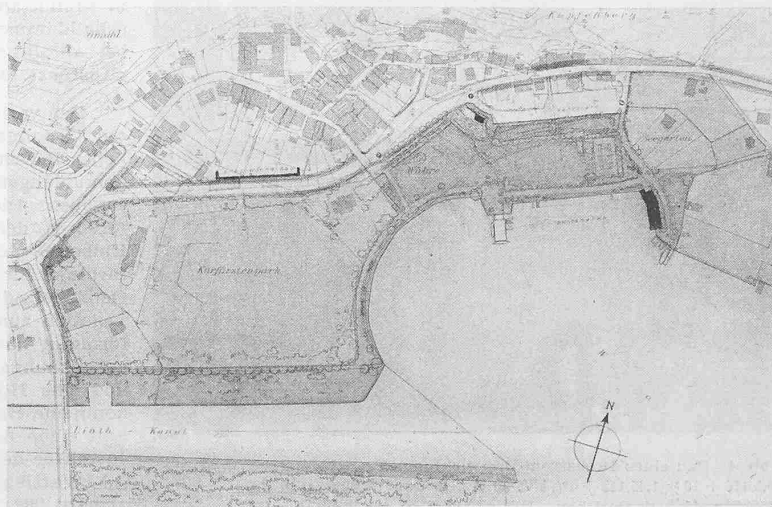
Die einzelnen Entwürfe werden wie folgt beurteilt (sie sind in der Reihenfolge der Bewertung aufgeführt):

Entwurf Nr. 3 bringt gut durchgearbeitete Vorschläge für alle im Programm enthaltenen Probleme. Nicht nur das engere Quaiegebiet, sondern auch die weiteren Einflussgebiete vom Bahnhof bis zur Gemeinde-Grenze Amden wurden sorgfältig studiert. Der Ausbau-Vorschlag für die Gemeinde-Strasse ist gut, diese bedarf aber noch eines Schutzstreifens auf der Bergseite. Die Anpassung des Fussgängerstreifens an die bestehende Bepflanzung ist vorbildlich. Die Aufhebung der Landzunge in der Bucht ermöglicht eine grosszügige Führung der Uferlinie. Die Auffüllung im östlichen Teil der Bucht ist richtig, dürfte aber zur Gewinnung einer noch grösseren Freifläche etwas erweitert werden.

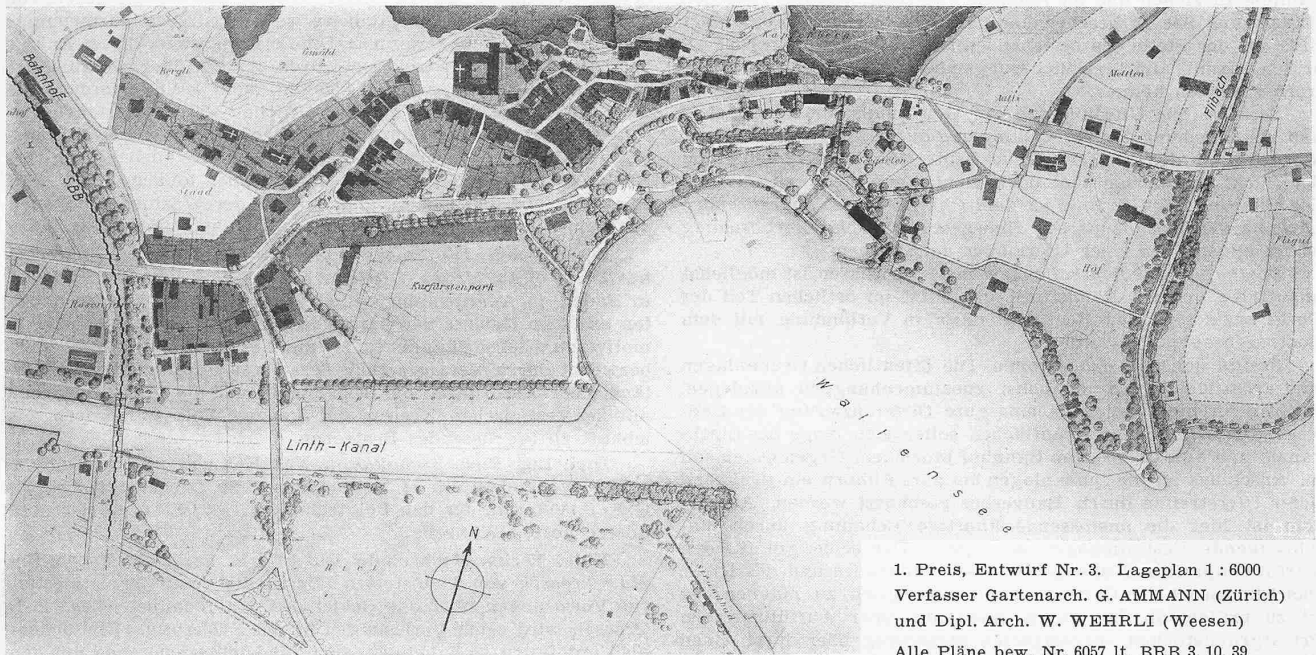
Im Hinblick auf die Windverhältnisse, den Wellengang und die starken Schwankungen des Seespiegels ist die vorgeschla-



2. Preis (2000 Fr.) Entwurf Nr. 10. — Verfasser Arch. R. WALCHER, Rapperswil



Lageplan 1:6000



1. Preis, Entwurf Nr. 3. Lageplan 1:6000
Verfasser Gartenarch. G. AMMANN (Zürich)
und Dipl. Arch. W. WEHRLI (Weesen)
Alle Pläne bew. Nr. 6057 lt. BRB 3.10.39

gene Anlage eines geschlossenen Hafens, der auch die Boot-halle enthält, die richtige Lösung. Die Länge des Hafenbeckens dürfte etwas herabgesetzt werden. Wenn auch der Vorschlag eines kleinen Touristenbades beachtenswert ist, wäre an dieser Stelle ein besserer Ausbau der Landungsstelle für Ledischiffe vorzuziehen. Freiflächen und Schutzzonen stehen in gutem räumlichem Zusammenhang.

Die Aufteilung der öffentlichen Freiflächen und die Führung der Gehwege sind noch zu wenig gegeneinander abgewogen. Die Verbindung der Allee beim Bahnhof mit der Linthpromenade ist gut und relativ leicht durchführbar. Der Haupt-Auto-Parkplatz liegt am richtigen Ort; die vorgeschlagene Garage ist in Bezug auf die Geländebeziehungen und aus ästhetischen Gründen problematisch. Der Etappenvorschlag ist gut durchdacht.

Entwurf Nr. 10. Der Wert des Projektes liegt in der sorgfältig bemessenen und mit feinem räumlichen Gefühl durchgearbeiteten öffentlichen Freiflächen. Längs der Gemeindestrasse nach Amden sind die für eine spätere Verbreiterung notwendigen Baulinien vorgesehen. Der Vorschlag für die Ausnützung der Strassenerweiterung zwischen den Hotels «Schwert» und «Du Lac», als Haltestelle für Postautos und Gesellschaftswagen ist gut. Die gradlinige Begrenzung des Auffüllungsgebietes im östlichen Teil der Bucht wirkt hart, umso mehr als sie durch eine Ufermauer gebildet wird. Die längs dieser Mauer vorgesehenen Anlageplätze für Ruderboote sind Sturm-offen und deshalb abzulehnen. Auch das vorgeschlagene Anlagefloss ist bei dem im Walensee auftretenden Wellengang gefährdet. Die Boothalle

liegt richtig und enthält technisch sorgfältig durchgearbeitete Anregungen. Die Anlegestelle für Ledischiffe ist gut ausgebildet und steht in kurzer Verbindung mit der Gemeindestrasse.

Der Hauptautopark liegt richtig. Der Parkierungstreifen gegenüber dem Hotel «Schwert» sollte im Gegensatz zur Auffassung des Verfassers nur als letzte Reserve betrachtet werden.

Die Einzelschlüsse für Musikpavillon, Kinderspielflächen, Tennisplätze usw. sind gut ausgedacht und richtig in die Grünanlage eingefügt, die Etappen-Einteilung ist annehmbar.

Entwurf Nr. 8 bringt Anregungen für die Einbeziehung der Buchtgestaltung in die weitere Umgebung. Hervorzuheben sind die Vorschläge für den Schutz des Flihorn-Gebietes und für die Erstellung eines Strandweges durch zusätzliche Aufschüttung vor den privaten Liegenschaften. Die Buchtlinie zeigt widersprechende Formelemente und wirkt dadurch hart und etwas zerrissen. Der Bootshafen ist richtig plziert, aber zu klein.

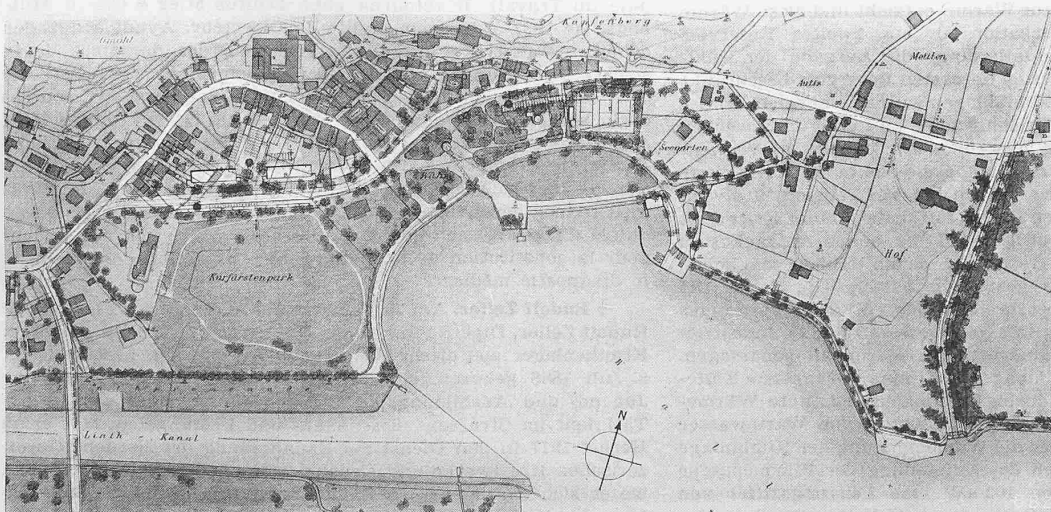
Der grosse Bodengewinn durch Auffüllung wird durch die Gestaltung der öffentlichen Freiflächen zu wenig ausgewertet. Die Erhaltung der vorhandenen bogenförmigen Seepromenade wirkt unschön. Die Verlegung des Haupt-Parkplatzes in den Kern der alten Bebauung ist abzulehnen.

Das Preisgericht kommt einstimmig zu folgender Rangordnung und Verteilung für Preise, Ankäufe und Entschädigungen:

1. Preis (2600 Fr.) G. Ammann, Gartenarchitekt, Zürich, und W. Wehrli, Dipl. Arch., Weesen
2. Preis (2000 Fr.) Robert Walcher, Arch., Rapperswil
3. Preis (1400 Fr.) H. Fischli, Arch., und O. Stock, Arch. S.I.A., Zürich. —
Ankauf (300 Fr.):
H. Brunner, Arch. S.I.A.,
und Ing. E. Thommen,
Wattwil.

Richtlinien, die sich aus dem Wettbewerb für das weitere Vorgehen ergeben:

Führung und Ausbau der Gemeindestrasse. Im Anschluss an das Staatsstrassenprojekt bis zum Hotel «Schwert» soll von da an die Gemeindestrasse nach Amden in der jetzigen Führung beibehalten werden. Es empfiehlt sich, bergseits ein schmales Trottoir als Schutzstreifen und seeseits ein Promenade-Trottoir vorzusehen. Zu diesem Zwecke ist eine



3. Preis (1400 Fr.) Entwurf Nr. 8, Lageplan 1:6000. Verfasser Arch. H. FISCHLI und Arch. O. STOCK (Zürich)

Baulinie zu ziehen und die Bauhöhe künftiger Gebäude zwischen Strasse und See zu beschränken. Eine Unterführung unter der SBB, an der Stelle des bestehenden Niveau-Überganges ist zu prüfen, damit allfällige Sicherungsmassnahmen rechtzeitig getroffen werden können.

Seeufer. Die Uferlinie soll zur Gewinnung von Freiflächen und zur Behebung der Verschlammung durch Materialauffüllung korrigiert werden. Dabei ist die heute bestehende Zweiteilung der Bucht aufzuheben oder doch wenigstens stark zu mildern. Die Führung der Uferlinie ist dem Charakter des angrenzenden Ufers harmonisch anzupassen. Eine gestufte, flache Uferböschung ist im allgemeinen einer Ufermauer vorzuziehen.

Boothafen und Boothalle. Der neue Boothafen ist möglichst unauffällig und vor Föhnsturm geschützt im östlichen Teil der Bucht anzulegen. Die Boothalle muss in Verbindung mit dem Boothafen gebracht werden.

Freiflächen und Schutzzonen. Die öffentlichen Grünanlagen sind grossflächig und möglichst zusammenhängend anzulegen. Wichtig für die Anlagen ist eine gute Differenzierung der Gehwege. Die öffentlichen Grünflächen sollen sich längs des Linthkanals und von da bis zum Bahnhof hinziehen. Gegen Osten soll im Anschluss an die Quaianlagen bis zum Flihorn ein genügend tiefer Uferstreifen durch Bauverbot geschützt werden. Ausserdem ist hier die anstossende künftige Bebauung durch einschränkende Bestimmungen zu regeln. Das selbe gilt für den Kurfürstenpark und das Gebiet des Strandbades und des Riets. Das Flihorn ist der Öffentlichkeit zugänglich zu machen; es ist zu prüfen, ob dies durch einen auf einer Auffüllung den Privatgrundstücken vorgelagerten Strandweg oder durch einen Weg durch die privaten Parkanlagen geschehen kann. Vom Flihorn soll eine Fussgänger Verbindung nach dem Strässchen nach Betlis gesucht werden.

Auto-Parkplätze. Durch die Anlage von Auto-Parkplätzen dürfen die neu zu schaffenden öffentlichen Freiflächen in ihrer Wirkung nicht beeinträchtigt werden. Um eine allzugrosse, bei Nichtbenützung öde wirkende Auto-Parkfläche zu vermeiden, sind neben einem Hauptparkplatz weitere Abstellmöglichkeiten vorzusehen.

Etappen. 1. Etappe: Seeauffüllung im Gebiete südlich der Strandbodenplätze und Ausbaggerungen. Anschliessend Baumbepflanzung im Auffüllgebiet. 2. Etappe: Boothafen mit Boothalle. 3. Etappe: Auto-Parkplätze. 4. Etappe: Strandweg nach dem Flihorn.

Weiteres Vorgehen. Das Preisgericht empfiehlt, dem Verfasser des erstprämiierten Projektes die weitere Bearbeitung der Seeufergestaltung zu übertragen. Für diese weitere Bearbeitung ist auch der Kontakt mit der Aktion für die bauliche Sanierung von Hotels und Kurorten aufzunehmen.

Weesen, den 14. Nov. 1944. Das Preisgericht:

Gemeindeammann Emil Kid, Kt.-Bmstr. A. Ewald,
Ing. C. Kirchhofer, Arch. Ernst F. Burckhardt,
Arch. R. Steiger, Arch. Ernst Fehr

MITTEILUNGEN

Die Wärmepumpe als Ergänzung industrieller Kälteanlagen. Jede Kühlanlage ist eigentlich eine Wärmepumpe, die einem Wärmereservoir (Kühlraum) durch die Verdampfung des Kühlmediums bei tiefer Temperatur Wärme entzieht und diese Wärme durch nachfolgende Kondensation an ein zweites Reservoir (Kühlwasser) abgibt, wobei allerdings die Aufgabe der Kühlmaschine auf den Wärmeentzug im ersten Reservoir beschränkt bleibt. In industriellen Grosskühlanlagen wurde zwar schon früher das um 7 bis 10° C erwärmte Kühlwasser zu Reinigungszwecken oder als Kesselspeisewasser verwendet. Die eigentliche Verwendung einer zusätzlichen Wärmepumpe, die das in der Kühlanlage erwärmte Wasser auf ein wesentlich höheres Temperaturniveau bringt, ist erst bei den hohen Brennstoffkosten in der Kriegszeit wirtschaftlich möglich geworden, weil die hohen Anlagekosten von Wärmepumpen dieser technisch schon früher möglichen Lösung hindernd im Wege gestanden hatten. Die Zeitschrift «Elektrizitätsverwertung» beschreibt in Heft 6/7 des Jahrganges 1944/45 zwei von Gebrüder Sulzer für schweizerische Industrie-Betriebe ausgeführte kombinierte Kälte-Wärmepumpenanlagen. In der Kunstseidenfabrik Widnau wurde eine vorhandene Kälte-Anlage von 335 000 kcal/h durch eine nachgeschaltete Wärmepumpe von 475 000 kcal/h für die Lieferung von Warmwasser von 60° C ergänzt. Da früher die Wärmeleistung der Kühlanlage verloren ging, konnte durch die Aufstellung der Wärmepumpe mit einem Antriebmotor von 102 kW eine Leistungsziffer von 5,41 erzielt werden. — In der Grossmetzgerei Bell in Basel werden durch Nachschaltung einer Wärmepumpe zu der bereits vorhan-

denen Kühlanlage täglich 60 000 l Wasser aus dem Stadtnetz von 10° C auf 70° C erwärmt, d. h. es werden mit der Wärmepumpe täglich 3,6 Mio kcal gewonnen. Die Leistungsziffer dieser Anlage beträgt 4,55. Ein Elektrokessel würde also für die Erzeugung der gleichen Warmwassermenge 4,55 mal mehr kWh erfordern als die Kälte-Wärmepumpe. Die wesentlichen Betriebskosteneinsparungen erlauben bei den heutigen hohen Kohlenpreisen eine rasche Amortisation der Anlage, sodass diese auch später, bei Rückkehr tieferer Kohlenpreise, immer noch lohnend bleibt. Mit Rücksicht auf die hohen Anlagekosten der Wärmepumpe spielt die Benutzungsdauer für die Wirtschaftlichkeit eine grosse Rolle.

Persönliches. Die American Society of Mechanical Engineers hat Dr. h. c. Ad. Meyer, Direktor der A.-G. Brown Boveri & Cie. in Baden, in Anerkennung seiner Vorlesungen über seine Arbeiten auf dem Gebiete der Gasturbine und der Gasturbinen-Lokomotive zum lebenslänglichen Mitglied ernannt. Die Am. S. M. E. bezweckt durch Veranstaltung derartiger Gastvorlesungen ausländischer Autoritäten die Beziehungen und die Zusammenarbeit mit den technischen Kreisen der ganzen Welt zu fördern, ein lebhaft zu begrüssendes Bestreben.

Dipl. Ing. Rich. Zschokke, a. Nat.-Rat von und in Gontenschwil, vollendete am 11. Febr. d. J. sein 80. Lebensjahr. Unserem G. E. P.-Veteran, der das Polytechnikum 1883/87 absolviert hat, unsere besten Wünsche!

Eidg. Techn. Hochschule. Die E. T. H. hat Dipl. Masch.-Ing. Max Troesch von Thunstetten (Ben) die venia legendi erteilt für Vorlesungen über das Gebiet des Automobilbetriebes. P.-D. Troesch wird seine Vorlesungen an der XII. Abtlg. (Freifächer), also mit Zutrittsmöglichkeit auch für Nichtstudierende mit dem nächsten W.-S. 1945/46 aufnehmen und auf das ganze Gebiet des Automobilbetriebes ausdehnen, worüber wir zu gegebener Zeit Näheres mitteilen werden.

NEKROLOGE

† **Pierre Rambal**, ingénieur mécanicien diplômé, de Genève, né le 7 mai 1877, E. P. F. 1897 à 1901, membre à vie de la G. E. P., est décédé à Genève le 7 décembre 1944. Il entra le 1er mai 1901 chez Escher Wyss & Cie. à Zurich et prit immédiatement une très large part à l'étude et à la construction des premières turbines à vapeur qui firent la renommée de cette maison. Nommé ingénieur en chef en 1906, il dirigea jusqu'en 1912 la section des turbines marines et contribua très activement au développement de ces machines. En 1912 il fut appelé en qualité d'adjoint à la Direction Technique des Etablissements Dollfus Mieg & Cie. à Mulhouse où il put donner toute sa mesure à ses qualités d'organisateur. Pendant la guerre le siège de cette Société fut transféré à Bâle. Pierre Rambal revint dans sa ville natale en 1917 et fut nommé Directeur Général de la Société Genevoise d'Instruments de Physique, poste qu'il occupa jusqu'en 1924. Il s'y consacra notamment à la réorganisation, suivant des procédés modernes, de la fabrication en série des compteurs d'électricité. Il fut également un promoteur de la fabrication en Suisse d'appareils de T. S. F. pour amateurs et intervint activement pour que cette industrie ne devienne pas un monopole des P. T. T. Avec quelques sans-filistes genevois, il organisa en 1923 la première Exposition Suisse de T. S. F. Pierre Rambal collabora en 1925 pour le Gouvernement Suisse à la Conférence Internationale du Travail. Il retourna chez Dollfus Mieg & Cie. à Mulhouse de 1927 à 1935 en qualité de Directeur. Ayant acquis des connaissances très approfondies dans tous les domaines de la science, il fut amené à s'intéresser également à la radiesthésie et il eut l'occasion de déceler lui-même à Belfort des ressources d'eau souterraines qui furent très utiles aux Usines Dollfus Mieg & Cie. Revenu en Suisse depuis 1935, Pierre Rambal consacra ses dernières années à des travaux de recherches et de prospection. Il analysa scientifiquement les phénomènes des radiations et il fit des découvertes d'un grand intérêt concernant les possibilités d'investigation que la radiesthésie peut offrir notamment pour la constitution de la matière, la prospection géologique et le diagnostic médical.

W. R.

† **Rudolf Zeller.** Am 25. Januar 1945 ist unser G. E. P.-Kollege Rudolf Zeller, Dipl. Bauingenieur, E. T. H. 1907/12, nach längerem Krankenlager aus dieser Welt abberufen worden. In Zürich am 8. Juli 1888 geboren, verlebte er in seiner Heimatstadt seine Jugend- und Ausbildungsjahre. Nach fünfjähriger praktischer Tätigkeit im Strassen-, Eisenbahn- und Festungsbau trat er im Herbst 1917 in den Dienst der Bauabteilung der Nordostschweizerischen Kraftwerke und siedelte in der Folge nach Baden über, wo er sich ein eigenes Heim schuf. Er hat die ganze Entwicklung der NOK mitgemacht und war an allen bedeutenden Arbeiten beteiligt, die in dieser Zeit zu erledigen waren. In die Zeit